

Gabriel  
**FAURÉ**

---

**Cantique de Jean Racine op. 11**

Fassung für Chor und Orgel  
Version pour chœur et orgue  
Version for choir and organ

Arrangiert für Chor mit einer Männerstimme von  
Arrangé pour chœur avec une voix d'homme par  
Arranged for choir with one male voice by  
Christiane Rosiny

Coro (SMsAB), Organo



---

Carus 14.402/10

Originalbesetzung / Effectif original / Original scoring:  
Coro (SATB), 2 Violini, Viola, Violoncello, Contrabbasso, Organo

Weitere Fassungen / Autres versions / Other versions:  
Chor und Symphonieorchester / chœur et orchestre symphonique /  
choir and symphony orchestra (Carus 70.303), Chor und Orgel /  
chœur et orgue / choir and organ (Carus 70.301/10)

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
Dirigierpartitur, Streicherfassung (Carus 14.402),  
Orgelfassung, zugleich Klavierauszug (Carus 14.402/10),  
komplettes Orchestermaterial (Carus 70.302/19).

↓ Digitale Ausgaben sind erhältlich:  
[www.carus-verlag.com/1440200](http://www.carus-verlag.com/1440200)

Le matériel d'exécution suivant est disponible pour cette œuvre :  
conducteur, version pour cordes (Carus 14.402),  
version pour orgue, également réduction piano-chant (Carus 14.402/10),  
matériel d'orchestre complet (Carus 70.302/19).

↓ Des éditions numériques sont proposées sur le site  
[www.carus-verlag.com/1440200](http://www.carus-verlag.com/1440200)

The following performance material is available for this work:  
Full score, string version (Carus 14.402),  
organ version, also vocal score (Carus 14.402/10),  
complete orchestral material (Carus 70.302/19).

↓ Digital editions for this work are listed at  
[www.carus-verlag.com/1440200](http://www.carus-verlag.com/1440200)

# Cantique de Jean Racine

Lobgesang des Jean Racine

Gabriel Fauré (1845–1924)

Text: Jean Racine (1639–1699)

Deutsche Version: Heidi Kirmße (1925–2021)

Arrangement: Christiane Rosiny (\*1978)

Andante ♩ = 80

The musical score is arranged for Soprano, Mezzo-soprano, Alto, Bass, and Piano/Organ. The vocal parts are currently blank. The piano accompaniment begins with a *legato* marking and a dynamic of *p*. It features a melodic line with triplets and a bass line with chords. The tempo is marked *Andante* at 80 beats per minute. The score includes performance instructions such as *cantabile*, *cresc.*, and *f*. Measure numbers 4, 7, and 10 are indicated at the start of their respective systems.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 6 min.

© 2025 by Carus-Verlag, Stuttgart – Carus 14.402/10

Any unauthorized reproduction is prohibited by law / All rights reserved / Printed in Germany

www.carus-verlag.com / info@carus-verlag.com / Carus-Verlag, Sielminger Str. 51, 70771 Lf.-Echterdingen, Germany

Based on the Urtext edition

by Jean-Michel Nectoux

no - tre u - ni - que es - pé -  
zu dem wir uns hin -

*pp*

Ver - be é - gal au Très - Haut, no - tre u - ni - que es - pé -  
Wort des Höchs - ten, ihm gleich, zu dem wir uns hin -

*pp*

De la pai - si - ble  
Des ew - gen Frie - dens

ran - ce, Jour é - ter - nel de la ter - re et des  
wen - den, der Tag des Lichts, der die Welt löst vom

ran - ce, Jour é - ter - nel de la ter - re et des  
wen - den, der Tag des Lichts, der die Welt löst vom

*pp*

nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
 wird un - ser Schwei - gen en - den. O Hei - land,

nuit nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
 Ruh wird un - ser Schwei - gen en - den. O Hei - land,

cieux, nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
 Bann, wird un - ser Schwei - gen en - den. O Hei - land,

cieux, nous rom - pons le si - len - ce : Di - vin Sau -  
 Bann, wird un - ser Schwei - gen en - den. O Hei - land

*cresc.*

jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 und s'gnä - dig an, o Hei - land,

jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 und s'gnä - dig an, o Hei - land,

veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - land,

veur, jet - te sur nous les yeux. Di - vin Sau -  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an, o Hei - land,

*cresc.*

veu, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

veu, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

veu, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

veu, jet - te sur nous les yeux.  
 hilf, und sieh uns gnä - dig an!

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*il canto marcato*

33

*dolce*

Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

*dolce*

Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

*dolce*

Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

*dolce*

Ré - pands sur  
 Er - gieß auf

*pp*

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, dass al - ler

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, dass al - ler

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' — und Er - bar - men, dass al - ler

nous le feu de ta grâ - ce puis - san - te ; Que tout l'en -  
 uns dein Feu - er voll Gnad' und Er - bar - men, dass al - ler

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

*cresc.*

45

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - flieht vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - flieht vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - flieht vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

fer, que tout l'en - fer fuie au son de ta voix ; Dis - si - pe  
 Höl - len - spuk ent - flieht vor dei - ner Stim - me Macht, reiß uns - re

*f*

*f*

*f*

*f*

*p subito*

*p subito*

*p*

*p*

*f*

*p subito*

le som - meil d'une â - me lan - gui - san - te,  
 mat - ten\_ See - len aus des Schlum - mers Ar - men, *mf*

le som - meil lan - guis - san - te, qui  
 mat - te Seel' Schlum - mers Ar - men, der

le som - meil d'une â - me lan - gui - san - te, qui la con -  
 mat - ten\_ See - len aus des Schlum - mers Ar - men, der uns dein *mf*

le som - meil lan - guis - san - te, qui la  
 mat - te Seel' aus Schlum - mers Ar - men, der uns

der son - à l'ou - bli de tes lois, —  
 will ver - hül - len in Nacht, — *f*

la con - duit à l'ou - bli de tes lois, — qui  
 dein Wort will ver - hül - len in Nacht, — der

duit — à l'ou - bli - de tes lois, — qui la con -  
 Wort — will ver - hül - len in Nacht, — der uns dein *f*

duit à l'ou - bli - de tes lois, qui la con -  
 Wort will ver - hül - len in Nacht, der uns dein — *f*

*f*

qui la con - duit à l'ou - bli de tes lois.  
 der uns dein Wort will ver - hül - len in Nacht.

la con - duit à l'ou - bli de tes lois.  
 uns dein Wort will ver - hül - len in Nacht.

duit — à l'ou - bli de tes lois.  
 Wort — will ver - hül - len in Nacht.

duit à l'ou - bli de tes lois. *p*  
 Wort will ver - hül - len in Nacht. Ô Christ, sois fa - -  
 O lass dein treu es

*dim.* *p*

*sempre legato*

à ce peu - ple fi - dè - le, Pour te bé -  
 dir, o Je - sus, ge - fal - len, das hier ver -

ra - ble à ce peu - ple fi - dè - le, Pour te bé -  
 Volk dir, o Je - sus, ge - fal - len, das hier ver -

Re - çois les chants qu'il  
und hö - re sei - ne

Re - çois les chants qu'il of - fre à ta  
und hö - re sei - ne Lie - der dir zum

nir main - te - nant ras - sem - blé; à ta  
eint, dir zu dan - ken auf Knien, dir zum

nir main - te - nant ras - sem - blé; Re - çois les chants qu'il  
eint, dir zu dan - ken auf Knien, und hö - re sei -

of fre à gloi - re im - mor - tel - le ; Et de - tes -  
der zu - nem Ruhm er - schal - len, mit dei - nem -

gloi - re im - mor - tel - le ; Et de - tes -  
Ruh - me, dir - er - schal - len, mit dei - nem -

gloi - re im - mor - tel - le ; Et de - tes -  
Ruh - me, zum Ruhm er - schal - len, mit dei - nem -

of - fre à ta gloi - re im - mor - tel - le ; Et de - tes -  
Lie - der dir zum Ruhm er - schal - len, mit dei - nem -

*pp subito*

dons — qu'il re - tour - ne com - blé, Et de — tes —  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit dei - nem —

*pp subito*

dons — qu'il re - tour - ne com - blé, Et de — tes —  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit dei - nem —

*pp subito*

dons — qu'il re - tour - ne com - blé, Et de — tes —  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit dei - nem —

*pp subito*

dons — qu'il re - tour - ne com - blé, Et de — tes —  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn, mit dei - nem —

*pp subito*

dons — qu'il re - tour - ne com - blé!  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn,

- ne com - blé!  
 - wärts dann ziehn,

- ne com - blé!  
 - wärts dann ziehn,

dons — qu'il re - tour - ne com - blé!  
 Se - gen mag es heim - wärts dann ziehn,

*dolce*

\* Je nach Chorbesetzung diese Stimme entweder den tiefen Altstimmen und/oder höheren Männerstimmen geben.  
 Selon l'effectif du chœur, on peut donner cette voix aux altos graves et/ou aux voix d'hommes plus aiguës.  
 Depending on the choir, give this part to the lower alto voices and/or higher male voices.

*pp*

Et de - tes dons  
mag's heim - wärts ziehn,

*pp*

Et de - tes dons  
mag's heim - wärts ziehn,

*pp*

Et de - tes dons  
mag's heim - wärts ziehn,

*pp*

Et de - tes dons  
mag's heim - wärts ziehn,

*sempre dolce*

*pp*

*ppp* *poco rall.*

es - - - wärts com - blé!  
dann ziehn!

*pp* *poco rall.*

ne wärts com - blé!  
dann ziehn!

*ppp* *poco rall.*

qu'il re - tour - - - ne com - blé!  
mag es heim - - - wärts dann ziehn!

*ppp* *poco rall.*

qu'il re - tour - - - ne com - blé!  
mag es heim - - - wärts dann ziehn!

*ppp* *poco rall.*

\* Je nach Chorbesetzung diese Stimme entweder den tiefen Altstimmen und/oder höheren Männerstimmen geben.  
Selon l'effectif du chœur, on peut donner cette voix aux altos graves et/ou aux voix d'hommes plus aiguës.  
Depending on the choir, give this part to the lower alto voices and/or higher male voices.